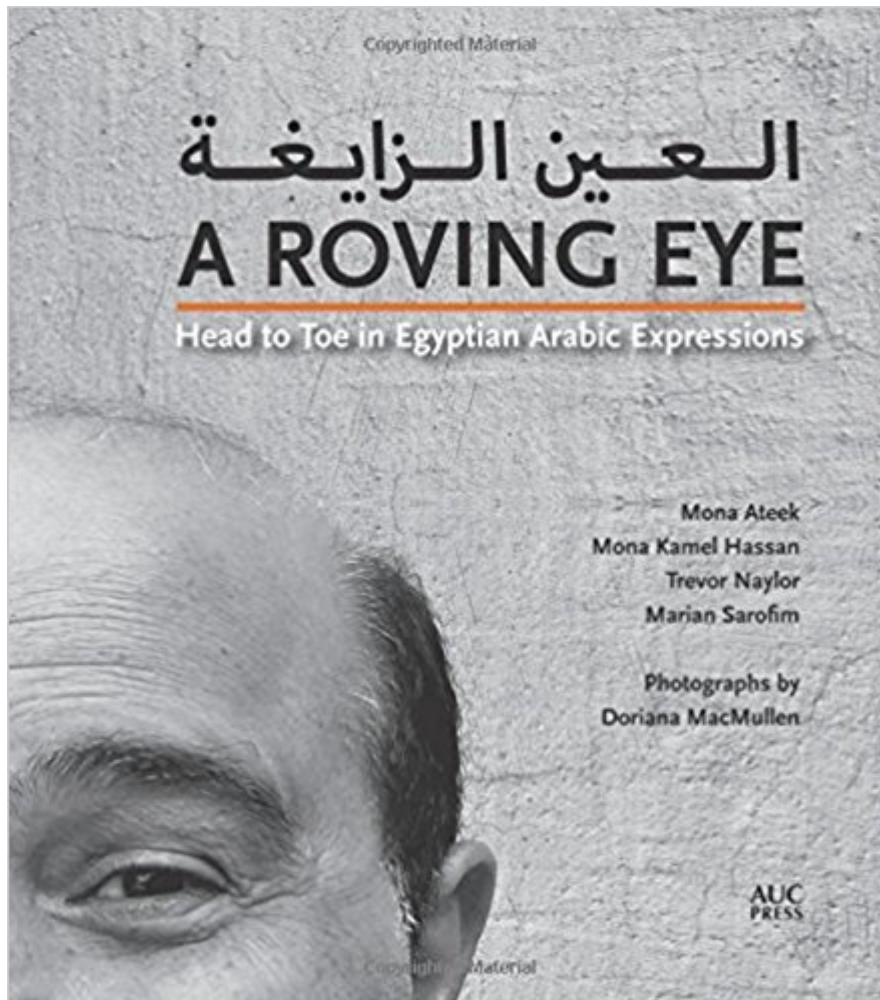




The book was found

# A Roving Eye: Head To Toe In Egyptian Arabic Expressions



## Synopsis

No matter where we come from, we all have our unique local expressions and proverbs that raise confused eyebrows when translated literally. These phrases usually carry humor and wisdom at their core, but are only fully understood in their native language. A Roving Eye explores some of these phrases and sayings from one of the world's most expressive tongues, Egyptian Arabic, the most widely spoken form of Arabic. Including some one hundred popular phrases and proverbs, all linked to parts of the body and features of the face, A Roving Eye uses striking black-and-white photography to bring these expressions to life. The result is a book that will delight both learners and native speakers of Arabic, as well as lovers of Egypt who have little knowledge of the language. Each phrase or saying features a photograph, the original expression in Arabic, its transliteration, and its equivalents in English (both literal and proverbial). The whole book makes a perfect gift or a fun read for family and friends.

## Book Information

Hardcover: 96 pages

Publisher: The American University in Cairo Press; 1 edition (March 1, 2015)

Language: English

ISBN-10: 9774166795

ISBN-13: 978-9774166792

Product Dimensions: 7 x 0.6 x 6.2 inches

Shipping Weight: 11.4 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 5.0 out of 5 stars 2 customer reviews

Best Sellers Rank: #996,366 in Books (See Top 100 in Books) #122 in [Books > Travel > Africa > Egypt > General](#) #607 in [Books > Travel > Middle East](#) #23604 in [Books > Reference > Words, Language & Grammar](#)

## Customer Reviews

"This compilation of stunning pictures with famous expressions and their literal translation point out how different languages are and how differently we communicate. The Roving Eye is more than just a book with lots of pictures; it is a collection of idioms and photos that make you think about how you communicate."--Cairoscene.com

Mona Ateek has an MA in teaching English as a foreign language and has been teaching in the English Language Institute of the American University in Cairo (AUC) since 1987. Mona Kamel

Hassan is a senior Arabic language instructor in the Department of Arabic Language Instruction (ALI) at the AUC, and head of Arabic language courses there. Trevor Naylor is the author of *Living Normally: Where Life Comes Before Style*. He lives normally in Cairo. Marian Sarofim has been teaching English at the AUC since 1972, and is the recipient of the AUC's 2012 Teaching Excellence Award. Doriana MacMullen is a Bulgarian photographer who lives and works in Cairo. Her love of the Egypt and its people is reflected here in what has been her most exciting photography challenge yet.

This book is one of the better ones I've seen out there for idioms and expressions. The pictures make it more fun for students, and it is categorized by body part...for example, all the expressions involving one's face, or leg, or heart. The transliteration from the Arabic on the page is pretty good, and the translations into English are excellent. I highly recommend this book.

Beautiful Sayings!

[Download to continue reading...](#)

A Roving Eye: Head to Toe in Egyptian Arabic Expressions  
Conversational Arabic Quick and Easy: Moroccan Arabic Dialect, Learn Arabic, Speak Arabic, Arabic Language  
Learn Arabic: 300+ Essential Words In Arabic- Learn Words Spoken In Everyday Arabic (Speak Arabic, Arab, Fluent, Arabic Language): Forget pointless phrases, Improve your vocabulary  
Conversational Arabic Quick and Easy: Iraqi Dialect, Iraqi Arabic, Gulf Arabic, English Arabic, Arabic English, Iraq Conversational Arabic Quick and Easy - LEVANTINE ARABIC BOXSET 1-3: Lebanese Arabic, Palestinian Arabic, Jordanian Arabic  
Conversational Arabic Quick and Easy: Syrian Dialect, Colloquial Arabic, Syrian Arabic, Mediterranean Arabic, Arabic Dictionary  
Conversational Arabic Quick and Easy: Syrian Arabic, english arabic dictionary, levantine arabic, colloquial arabic dialect  
Conversational Arabic Quick and Easy: Egyptian Dialect, Spoken Egyptian Arabic, Colloquial Arabic of Egypt  
Conversational Arabic Quick and Easy: Palestinian Arabic; the Arabic Dialect of Palestine and Israel (Arabic Edition)  
Conversational Arabic Quick and Easy: Jordanian Dialect, Jordanian Arabic, Levantine arabic colloquial, Western Arabic  
Third Eye: Third Eye Activation Mastery, Easy And Simple Guide To Activating Your Third Eye Within 24 Hours (Third Eye Awakening, Pineal Gland Activation, Opening the Third Eye) [ [ [ Awakening Osiris: The Egyptian Book of the Dead (English, Egyptian) [ AWAKENING OSIRIS: THE EGYPTIAN BOOK OF THE DEAD (ENGLISH, EGYPTIAN) ] By Ellis, Normandi ( Author )  
Dec-12-1991 Paperback  
Conversational Arabic Quick and Easy: Algerian Dialect, Spoken Arabic, Learn Arabic, Darja  
Conversational Arabic Quick and Easy:

Algerian Arabic Dialect, Darja, Darija, Maghreb, Algeria, Colloquial Arabic Conversational Arabic Quick and Easy: The Most Advanced Revolutionary Technique to Learn Lebanese Arabic Dialect! A Levantine Colloquial ... and Easy - Lebanese Dialect) (Arabic Edition) Conversational Arabic Quick and Easy: Emirati Dialect, Gulf Arabic of Dubai, Abu Dhabi, UAE Arabic, and the United Arab Emirates Conversational Arabic Quick and Easy: Jordanian Dialect, Jordanian Arabic, Levantine arabic colloquial Head Lice (Head-To-Toe Health) Egyptian Mythology: A Concise Guide to the Ancient Gods and Beliefs of Egyptian Mythology (Greek Mythology - Norse Mythology - Egyptian Mythology Book 3) Does My Head Look Big in This? (Arabic ed) (Arabic Edition)

[Contact Us](#)

[DMCA](#)

[Privacy](#)

[FAQ & Help](#)